

اداره خانه سی

باب عالی جاده سنده قصبه کتبخانه.
سیدر. رساله به متعلق کافه مسئولیت
و خصوصیات انجمن (قصبه کتبخانه
سنه) مراجعت اولونور.

نسخه سی ۲۰ باره در

معارف

آبونه بدلی

برسنه لك الی ایکی نسخه سی بوسته
اجرتیه برابر بروجیه پیشین ۳۵
غروش، استانبول انجمن اداره.
خانه دن آغلق اوزره ۲۰ غروشه در.

نسخه سی ۲۰ باره در

پنجشنبه کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رساله

مانون لسقو

مؤلفی : آبرہہ

مابعد

بن ایسه مزبورہ فی صافدروناہ سو دیکمندن دولانی سوزلرنہ
اصلا اینیتیزنلک کورتمہ یوردم . برکون سواقغہ چیقارکن
عادعدن بر آژ دها کچ گله جکمی سولہ مشدم . عودمدہ
ایسه ایکی اوج دقیقه قدر قابیدہ بکله تدکارندن تعجب
ایتدم . همان بزباشده برقیز خدمتجیمز وار ایدی . بکا
قاپنی آجایہ کن بوقیز ایدی . نہ ایچون کچ قالدیغنی صوردم
قاپنیہ اوردیغنی ایشتمہ دیکنی متلاشیانہ بیان ایلہدی .
بن قاپنیہ بالکیز بر دفعہ اوردم ! ایشتمہ ش
اولدیغک حالہ نیچون آجایہ گلکدک دیدیکمدہ جواب
اویدورہ بیلہ جک قدر عقلانی اولمادیغدن اعلامیہ و یونده
کندی قباحی اولمادیغہ دائر تأمینات و یرمہ باشلادی .
موسیو (ب...) اولک آرقہ طرفندہ کی قایدن چیقنجه یه قدر
قاپنی آجامق ایچون مادام طرفندن تیبہ ایدلش اولدیغنی
سویلهدی .

بن او وقت ایچہری کیرمہ یه جسارت ایدہمہ یه جک
بر حال یریشایدہ بولونیوردم . گہری دونمک جہتی التزام
ایتدم . چوجقہدہ مادام سورہ جق اولورایسہ برمادہدن
طولانی کشش درحال گہری دونمش اولدیغنی و موسیو
(ب...) یه دائر هیچ برشی خبر و یرمہ مش اولدیغنی
سویلمہ سی تیبہ ایلہدم . یاس و ضجرتک درجہ سی یک
بیوک ایدی . کوزباشلرم غیر اختیاری دوکیلبوردی . یولمک
اوزرنده ایلک راست گلدیکم قہو خانہ یه کیردیم . حسابات
مؤلہ درونی کوز باشلری اسالہ ایلہ تعدیل ایتک ایچون
باشی ملک آردہ سنہ آلم . قولاقلمک نقرلہ ایشتمدیکی
بو اقوال غیر مترقبہ فی خاطریمہ کتیرمکدن تہش ایدیورم
دائما برخیال نظرلیہ باقایی ایستہ یوردم . مانونک خیانتہ
قائل اولمایہ جسارت ایتہ یوردم . عادتاً مانوندن شہلہ یی
بیلہ و فاسزلق عد ایدیوردم . آردہ بر سبب مشاہدہ
ایتمدیک حالہ ناصل باشقا درلو حرکت ایدہ ییلوردم
خصوصیلہ حیاتی محبتہ وقف ایتش اولدیغ کندیسنجہدہ
یک اعلامعلوم ایدی . دائما . حایر . حایر . مانونک بکاہانت
ایتمش اولمایہ امکاننزدہ دیور ایدم .

معافیہ موسیو (ب...) نک زیارت خفیہ سی شہمی
جلب ایدیوردی . برطرفدن دخی قات قات اقتدارمزنک
فوقندہ اولان مانونک مصارفی تخطر ایتکہ باشلادم .
یا کندینسک اشعار ایتدیکی و صورت تدارکی نچہ مجهول
اولان احتیاجاتنک چارہ اندفاعی عجبا نہ یولده ایدی ؟ بو
معماری کوکک قبول ایتدیکی کیی موافق حقیقت ظن
ایتک ایستہ یور ایدم . والحاصل بوجملہ امارات بریکی
عاشقک وجودنی احساس ایدیوردی . دیگر طرفندنہ
موما الہانی یارسہ گلدیکمز کوندن بری همان بر دقیقه بیلہ
کوز اوزکندن آیرممش اولدیغنی دوشومہ یه باشلادم .
اویون محللارندہ . نقر جلدہ . مشغولیت زمانلرنده ہب
بر رمزک باندہ بولونیوردی یارب ! بزم ایچون محبتزلہ
افتخار . وفاسزلقندن زیادہ مسائی اختیار ایتکدن باشقا
برشی تقدیر اولونمایدی ! حایر . حایر . مانونک بدن
باشقاسیلہ معاشقہ پیدا ایدہ ییلدیکی تصور ایدہ یورم
والسلام . نہایت یوسر مہمی شووچہ ایلہ تاویل ایتدم :
موسیو (ب...) تجارتلہ مشغول بر آدمدر .
فکریمہ بر جدیت ویرہرک :

— تی ہرز . سن عزیز بر دوستمک . صدقک
ہرنہ قدر نچہ مسلم ایسہدہ صوک دفعہ اولماق اوزرہ
بر دها تجربہ ایتک ایستہدہ دہ سی بوجہ ایلہ تعجیزہ
جسارت ایلہدم . واقعا بن بوقیزی سویورم لکن فرار
مادہ سی بوسہ بتون اصلمز در . یازین ساعت طقوزدہ
بورایہ کل . برابر مترہ سمک یانہ کیدلم . اوردہ شہہ
لریگزنی ازالہ ایدہ جک بر جوق امارات و دلائل ابراز
ایدہ یایرم : دیدم .

ہلہ بیک درلو وعد و تعہدل ایتدیردکن صوکرہ
بنی بالکیز بر اقدی . بتون کیجہ ایشلری تنظیم ایتکلہ
اوغراشدیم . وقت سحرده مادموازل مانونک اقامت
ایلدیکی مسافر خانہ کیتدم . مزبورہ سواقغہ ناظر بر
نچرہ یه اوطورمش بکلبوردی . نچرورور کورمز قاپنی
آجایہ کلدی . اورادن کورلیسزجہ چیققدی . ذاتاً چاما
شیرلندن باشقہ اشیائی یوقدی . آراہا درحال حرکت
ایدہرک شہردن دیشاری خیل اوزاقلاشق .

تی ہرزہ کندیسی بو وجہ ایلہ اغفال ایتدیکمہ واقف
اولقدن صوکرہ ناصل بر سی عالیجنابانہ ایلہ حرکت

ایله دیکنی مؤخرأ عرض ایدم جکم . غیرته اصلا کدل
کتریمکزمین سوک درجه قدر چالیدشدی . طوغروسی
حقمده بدلایله دیکی هنتر خاطریمه کلدیکمه متأثراً اغلاماق
قابل اوله میور . بز قطع مسافه او قدر استعجال
ایدیور ایدک که « سن دویس ده کیجه دن اول واردق
لکن « آمین » دن وقوع بولان غریتمزدن بری هیچ بر
شی بهامش اولدوغمزدن آرتق محل امن وسلامتمز
اولان یارسه تقرب ایتدیکه زی کورونجه « سن دویس » ده
بر مقدار استراحت ایتکه قرار ویردک .

مانونه اولان مفتونیم نه درجه بویوک ایسه آلمک ده
بکا اولان ابتلاسلنک او قدر شدتلی اولدوغنه قناعت
حاصل ایتش ایدم . یکدیگریمزه احتیاطسجه معاملات
عاشقانه ده بولوندیغمزدن آراباجیرله مسافر خانه آدلری
بزدن کوزلری بر دقیقه آیرمازلردی . آنلرله هر حرکتمز دن
جنت درجه سته قدر سولیدیکمز آکلاشیلان بزم کبی
ایکی چوجک احوائه استغراب ایتدکری بدیهی ایدی .

ازدواج حقمده اولان تصورلرمز ده « سن دویس ده
اونودولدی . کلباسا حقوقي غضب وایمال ایدم جکمز
دوشونیمه میدان قالمدن بز کندی کندیمزه تاهل عالنده
بولونیوردق . بن طبعاً مریحتلی و سوزنده ثباتلی اولدوغمدن
مانون اخیراً بیان ایدم جکم خیاتی اوتکاب ایتیمه ایدی
بختیار اوله جقمز آشکار ایدی . بن کیندیکمه مانونده شایان
مرحمت بر چوق خاصه لکشف ایدیوردم . قطاتی ،
مناقی ، خلوتی ، ملاحتی ، بوتون سعادتلی بر زنجیر
معنوی ایله کندیسنه ربط ایتیشدی . نه مدش تبدلات !
مفطوری اولدوغم صبر و ثبات بنم ایچون طالع لک
اک عالیه سی ، عشقک اک بیوک مکافاتلی تهیه ایتک ایجاب
ایتدیک حالده شمعی او یوزدن انسانلرک اک بد بختی
بولونیوردم .

یارسه واصل اولدوقدن سوکرا « و . . . » سواقاغده
وقاراطالعک سوقیه موسیه « ب . . . » نامنده مشهور
بر چیفتلک ملتزمک خانسی قربنده حاضر دوشهشمش
بر آبارتمان استیجار ایلدک . بوندن آنجاق اوچ هفته
سوکرا عالمی تخطر ایدرک غیبتدن طولانی پدرمک
نه قدر قهر ایدم جکمی دوشونه بیلدم . او وقته قدر کندم ،

سفاخته تمایل ایتدیکم کبی مانون دخی کال احتیاط
واعتدال ایله حرکت ایلدیکندن مستریخانه اصرار حیات
ایدیوردق . بناء علیه آرا صبرا وظیفه ده دوشونیوردم
ممکن ایسه پدرمه باریشانی چارملری آراماق ایستدم .
مترسم او قدر سوللی ایدی که عقل و قطاتی ، محبتده
اولان استحقاقی پدرمه آکلاته بیلسم آنکه ازدواجه
ممانعت ایتیمه جکنه اصلا شهه ایتیوردم . ده طوغروسی ،
دریغ بویورمایه جفتی قویاً مأمول ایلدیکم موافقت پدر .
نعلری استحصال ایتدیکمه ازدواج کبی بر امر مهمه
یالکمز باشمه کیریشمه مدیکمی و بو جریان ایدن احوالک
صرف جهالت ساقه سیله وقوع بولدوغنی بهانه ایدمک
مانونی تزوج ایتک ایچون پدرمک رضائی تحصیل ایدم .
بیله جکمی امید ایدیوردم . بوکا دار مانوله ده استشاره
ایتمد ؛ کندیسنه طومش اولدوغومز بو بولک نه قدر
قاسد اولدوغنی ، فقر و ضرورتک ، سفالتک بک اوزاقده
اولمادیغنی آکلاتدم .

مانون بوکا قارشى برودت کوستردی . مع مافیه بو
عدم موافقه بی غائب ایتک خوئدن باشقار سبب
ارائه ایتدی . حقیقه پدرم بولندوغمزی خبر آتش
اولسه ایدی . بی یاشنه جلب ایتک ایچون تشبانه بولو .
نه جفته شهه یوق ایدی .

فقر و ضرورت خصوصته کنبه نقود موجوده مزله
دها بر قاج کون اداره اولونه بیله جکمز و اروقته قدر ،
ملکیتده کندیسنی فوق العاده بعض اقرباسته یازمش
اولدوغدن آنلرک مطلقاً معاونت ایدم جکلری بیان ایلدی .
اولجه ممانعت باردانه ایله تکلفاتی رد ایلدیمسه ده
سوکرا سوکرا سؤالی تلطف لریله عاشق بیچاره سی نمون
ایتدی . حیاتی آنکه قائم بیله جک قدر ساده دلانه
سودیکم بویری ملاحظه اعتماد تام اولدوغونی عرض ایتک
اقتضا ایتر ظن ایدرم . بناء علیه بوتون بو قرارلری ،
جوابلری کال امنیتله تصدیق و تحسین ایتدم .

امور اداره مزى ید اقتدارینه ترك ایله مشدم . لکن
بر قاج کون سوکرا ماصیه ده افیس یمکلرک کلمک باشلامدیغنی
کندیسندکده اولدوغنه قیمتی مزیات و مجوهرات ایله
سولشمش اولدوغنی مشاهده ایلدم . بوفوق العاده مصارفه

باغیردم .

اضطراباتی ترسید ایدن درونی ، درونی بر قاچ آه
چکدی ، باشقه جواب ویرمه دی . بوتون وجود لر زمانه
اولدینی حالده آیاهه قالدیم . بیک تورلو اضطرابات عاشقانه
ایله کریمه نشار اولماسنک اسبابی صوردم . بر طرفدن
آلک کوزلری سیار دیگر طرفنده کندی کوز یاشلریمی
آقیتیردم . حیادت زیاده نماته قریب بر حالده ایدم . بر
وحشی بیله خوف وضجرتک درجه نی اعلان ایدن بو
امارات و پراهن قاطعه مک تماشاسندن متأثر اولورایدی .
مزبورده ایله مشغول اولدیم بو هنکامده بر چوق
کشینک مردیوندن (نردبان) یوقاری چقیدنی حس
ایتدم . قاییه غایت یاولاش ووردیلر . مانون درحال
بندن رقت آمیز بر بوسه آلهرق قایینه سنه چکدی . قایینی ده
کندی اوزرینه چکدی . دهنم پریشان اولدیفندن . اصلا
شبهه لیمه رک مانونک یکی کلن یابانجیلردن قاجدنی حکم
ایله کندی قایینی آجایه کیتیم .

رسول احمد

مابعدی وار

جبله جی

قدرت علیه وقلیه سی ، آثار منتشره فیه وادیه سیله مثبت
اولان عبدالله جودت بك ایله اسماعیل ابراهیم بلك مشترکاً
تحریر و ترتیب ایتکاری اشبو « لغت » هرکسک و علی الخصوص
مبتدیلرک احتیاج و مشکلاتی دفعه کافی ولسانزده شیمیدی قدر
نشر ایدلش اولان لغت کتابلرینه منکال الوجوه قاشقردر . نفاست
طبعنه فوق العاده دقت اولماسی و کمال سهولته جیده ناشیمه ییلر
برجمده بولنمه سی ایسه اثرک قیبت و اهمیتی تنبیه ایتشدیر . اینجه
حروفله درتیوز صحیفه یی و اون ایکی ییکی متجاوز لغاتی حاوی
اولدینی ابو کاغد اوزرینه غایت نفیس صورته طبع ایدلرکی
حالده بر فداکاری فوق العاده اولرقدن اجزاسنه ۶ عادی جلدلیسنه
۷ یق ماکمل جلدلیسنه ۸ یق غروش فینات وضع ایدلشدیر .
طشره ایچون ۶۰ پاره ضم اولورور .

عمومک و خصوصیه مکتاب طبله لرینک کافه سنک بر عدد
ایدنمی الزم اولدیفندن مکاتب هیئت اداره سی و طشره ده بولنان
کتابخیلر طرفندن کلیتو اولرقدن سیارش و قوعوبلدینی حالده
تزیلات اجرا اولنه جقدیر .

نظراً آتخاق اون اون بش قدر یستولمز قالمش اولدوغنی
نخمن ایتدیکم زمان کندیسندن ثروتک اسباب ترایدنی
سؤال ایتدم . کوله رک تلاش ایتمه مکملکی رجا ایله دی .
احتیاجاً تمکک چاراندفاعی تدارک ایدمه یله چکمی سزه
وعد ایتمه شی ایدم . دیدی .

هر طرفی کزیز طولانیتر ؛ احتمال که ، مانونک
اقریاسی بو آدله ماوستلرینی ایصال ایله مشر ؛ موالیله ده
آلمش اولدینی امانتاری تسلیم ایتک ایچون بو کون اوه
کیتشدیر . مانون ایسه بی لطیف بر صورته حیرته
بیرافاق ایچون بندن کیزله مک ایتمه مشدر . احتمال که ،
بورایه کلوب اضطرابات معنویه مک الک شدتلیسیله معذب
اوله جقمه اویمه کیریدیم حقیقی اعتراف ایدوردی .
هیچ اولمازسه بن سورمش اولیدیم صاقلامازدی .
آلایه تبدیه موفق اولان بو فکر ایله کوکم مشحون
اولدی . درحال مسکنمه عودت ایلدم ؛ مانونی کال
محبته در آغوش ایتدم ؛ الک شیرین ، الک سودالی التفاتلرله
مقابله ایله دی . بر ساعدن بری انصافسز تاثیراتیه بی
زبون ایدن و هیچ بروقت حقیق نظریله بافاق ایتمه مدیکم
او مدش افکاریمی آجایه نیتده بولوندمسده بلکه
لندیسی جریان ایدن وقوعاتی خبر ویردی تائی ایلدم .
یکه اتوردق ؛ بن سفره باشنده فوق العاده نمون
بولونوردم ؛ لکن آرمزده کی مومک ضیای ضعیفیه
رفقه مک کل جهرمسنده ، کوزله کوزلرنده بعض
علائم کدر مشاهده ایدیلردم . درحال بیک تورلو
شهرلر دهنمه هجوم ایله دی . مانونک ، معیندار وعادتندن
خارج بر صورته نظریاتی اوزریمه عطف ایتدیکنی
کوردم . لکن لطیف فقط مغموم و روحسز اولان بو
حاله نندن ایلری کلدیکنی آکلایه مایوردم . کندیسنه
توجیه ایله دیکم نظریلردن یورمک نه حالده بولوندنی سهولته
آکلایه ییلدی . ایکمزه نه لافبردی سوبله بور نه ده
یمک ییوردق . . . نهایت او کوزله کوزلردن بر ایکی
داملا سرشک تأثرک یووالاندنیق کوردم . . . خائن
کوز یاشلری . . .

— آمان یارب ! سوکیلی مانونم . آغلا یورسک . . .
آغلا یه جق قدر مضطربسیک ده بکا کدرلرکدن هیچ
بر شی سوبله م یورسک ؟ . . .